***A black and white logo

Description automatically generated***

***Premio di poesia Laboratorio della visione***

Bando di concorso per poesia edita e inedita e per progetti di traduzione

I edizione 2024 - Pesaro

***In collaborazione con***

[A black letter on a white background

Description automatically generated](http://www.fondazionecalzolari.org/?q=home)***[A logo with mountains in the background

Description automatically generated](https://filmfreeway.com/IncantoShortFilmFestival)[A logo with a circle and a logo

Description automatically generated with medium confidence](https://www.animamundiedizioni.com/)  
  
[](https://www.animafemina.com/)***

***Laboratorio della visione*** è un nuovo **concorso di poesia** nel panorama italiano.

Il premio identifica l’espressione letteraria del macro-festival di arti letterarie, performative e cinematografiche ***INCANTO 2024*, organizzato dall’associazione di teatro, danza e canto** [***Animafemina***](https://www.animafemina.com/)e in sinergia con il festival di cortometraggi cinematografici [***Incanto Short Film Festival* 2024**](https://filmfreeway.com/IncantoShortFilmFestival). Il Laboratorio della visione è generosamente **supportato dalla**[***Fondazione Calzolari***](http://www.fondazionecalzolari.org/?q=home), istituzione internazionale col fine di promuovere le opere dell’artista Pier Paolo Calzolari e iniziative culturali legate al mondo dell’arte figurativa e della poesia.

Il *Laboratorio* promuove **due giorni di incontro e dialogo** tra forme della *visione,* quella poetica e quella cinematografica, che raramente trova spazio nei concorsi italiani. La settorialità del mondo poetico e del mondo del cinema fa sì che questi due grandi laboratori dell’incanto e della traduzione di parole e immagini vivano vite inspiegabilmente parallele.

La scommessa del premio, che arricchisce la programmazione del festival cinematografico *Incanto Short Film Festival 2024*, è proprio quella di **invitare chi scrive a presentare i propri lavori di fronte a un pubblico di professionisti della visione cinematografica, e viceversa**.

**L’iniziativa non vuole necessariamente richiamare artisti dell’interdisciplinarietà**, benché questa dimensione sia benvenuta all’interno dalla sezione *Bande à part* di *Incanto*. **Il fine è favorire l’incontro tra artisti di diverse discipline tramite premi, letture ed eventi,** e uno speciale ***Premio visione***, unico nel suo genere nel panorama dei festival di cinema e letteratura.

Ad arricchire il progetto, infatti, un’altra dimensione della visione accompagnerà autori e cineasti coinvolti, **quella delle arti figurative:** tra i premi e le sovvenzioni offerte dalla Fondazione Calzolari verrà assegnato **un disegno originale dell’artista Pier Paolo Calzolari** per la sezione Premio visione.

Inoltre, **i finalisti verranno resi partecipi delle attività** e proposte artistico-culturali **della Fondazione Calzolari**, tramite incontri e dialoghi mirati all’interazione tra poesia e arti figurative.

**Sezioni del premio**

**SEZIONE A): Silloge inedita**. Si partecipa inviando tra gli 8 e i 12 testi a tema libero (per un totale di massimo 300 versi), in lingua italiana, dialetto, o contaminazioni tra italiano e lingue altre, da consegnarsi in file pdf e word a [laboratoriovisione.poesia@gmail.com](mailto:laboratoriovisione.poesia@gmail.com), insieme a dati anagrafici, contatti e breve biografia dell’autore/autrice. Per silloge inedita si intende non pubblicata in volume; i testi possono essere apparsi, in forma parziale, online o su rivista. La giuria selezionerà una rosa di finalisti, tra cui verrà nominato il vincitore durante la cerimonia del premio.

**Premio**: per ogni finalista, la pubblicazione in un **e-book di** [***AnimaMundi Edizioni***](https://www.animamundiedizioni.com/), con una nota critica introduttiva. Il vincitore riceverà inoltre un premio di **300 euro**.

**Ai finalisti è offerto il pernottamento per le due giornate** del premio, in strutture convenzionate.

**SEZIONE B) Libro di poesia edito**. Si partecipa con un libro di poesia, in lingua italiana, dialetto, o contaminazioni tra italiano e lingue altre, edito tra il 2014 e il 2024, da consegnarsi in file pdf a [laboratoriovisione.poesia@gmail.com](mailto:laboratoriovisione.poesia@gmail.com), insieme a dati anagrafici, contatti e breve biografia dell’autore/autrice. La giuria valuterà **quei libri che aprono alla** **visione**: tramite la traduzione dell’immagine in parola, e della parola in immagine. La giuria sceglierà una rosa di finalisti, tra cui verrà nominato il vincitore durante la cerimonia del Premio.

**Premio**: il vincitore riceverà **700 euro**. **Ai finalisti, cui verrà richiesto di inviare una copia cartacea del libro per ogni giurato, è offerto il pernottamento per le due giornate** del premio, in strutture convenzionate.

**SEZIONE C)** **Traduzione di un libro di poesia.** Si partecipa inviando un estratto di traduzione in italiano di un libro di poesia (per estratto si intendono tra i 10 e 15 testi), in file pdf e word, a [laboratoriovisione.poesia@gmail.com](mailto:laboratoriovisione.poesia@gmail.com).

**Inviare inoltre**: 1) breve curriculum del traduttore (massimo 1.500 caratteri circa), 2) breve nota biografica dell’autore (massimo 1.500 caratteri circa), 3) breve presentazione del libro (massimo 1.500 caratteri circa); 4) autorizzazione all’edizione integrale del libro. La giuria sceglierà fino a 3 progetti di traduzione, all’interno dei quali verrà nominato il vincitore durante la cerimonia del premio. I giurati si riservano di non assegnare il premio se i progetti ricevuti non saranno considerati meritevoli di pubblicazione.

**Premio:** **pubblicazione** del libro tradotto nella **collana ‘cantus firmus’ di** [***AnimaMundi Edizioni***](https://www.animamundiedizioni.com/). **Ai finalisti è offerto il pernottamento per le due giornate** del premio, in strutture convenzionate.

**SEZIONE SPECIALE – Premio visione**: Possono partecipare tutti coloro che sono iscritti al premio *Laboratorio della visione*. **Questo premio è una sfida**, quella di incontrare un’immagine, e farla propria. Si chiederà agli autori presenti di partecipare alle proiezioni dei corti nella seconda giornata del festival e di **scegliere un corto, un’immagine, un personaggio, su cui sviluppare un testo** in prosa o in versi, nella più ampia libertà di forma, da consegnarsi in file pdf e word, entro un mese dalla fine del festival, all’indirizzo email [laboratoriovisione.poesia@gmail.com](mailto:laboratoriovisione.poesia@gmail.com).

**Premio: Il premio esclusivo** di questa nuova categoria, che verrà assegnato nel 2025, consiste in **un disegno originale dell’artista Pier Paolo Calzolari.**

Per ciascuna categoria, la giuria si riserva inoltre il diritto di segnalare opere particolarmente meritevoli nel contesto dei fini del concorso e/o di assegnare menzioni speciali.La cerimonia di premiazione è prevista, nella cittàdi Pesaro, tra settembre e novembre 2024. I finalisti verranno notificati tramite email.

**ISCRIZIONE**

Per la partecipazione al Premio *Laboratorio della visione*, si richiede un versamento di **euro 15** alle seguenti coordinate, **specificando il proprio nome** e la dicitura **‘Contributo per copertura spese organizzazione del concorso Laboratorio della visione 2024’.** È possibile **partecipare a più sezioni, versando 15 euro per ogni sezione** a cui si intende partecipare.

**Destinatario**: *Fondazione Calzolari*

**IBAN**: IT76E0870068701000000204198

**Banca**: Banca di Credito Cooperativo del Metauro

**Si richiede di allegare alla mail di richiesta di partecipazione una prova di effettuato versamento.**

La **scadenza** per l’invio dei testi per ogni categoria è il **15 giugno 2024**.

**Giuria**

Daniele Garbuglia

Franca Mancinelli

Karine Marcelle Arneodo

Olmo Calzolari

Rossana Abis

**Presidente onorario di giuria**

Emanuela Tandello